



Early Journal Content on JSTOR, Free to Anyone in the World

This article is one of nearly 500,000 scholarly works digitized and made freely available to everyone in the world by JSTOR.

Known as the Early Journal Content, this set of works include research articles, news, letters, and other writings published in more than 200 of the oldest leading academic journals. The works date from the mid-seventeenth to the early twentieth centuries.

We encourage people to read and share the Early Journal Content openly and to tell others that this resource exists. People may post this content online or redistribute in any way for non-commercial purposes.

Read more about Early Journal Content at <http://about.jstor.org/participate-jstor/individuals/early-journal-content>.

JSTOR is a digital library of academic journals, books, and primary source objects. JSTOR helps people discover, use, and build upon a wide range of content through a powerful research and teaching platform, and preserves this content for future generations. JSTOR is part of ITHAKA, a not-for-profit organization that also includes Ithaka S+R and Portico. For more information about JSTOR, please contact support@jstor.org.

BRIEF NOTES

A Loanword in Egyptian

In Pap. Anast. IV, the text, which deals with the sufferings of the army-officer, contains a word, which seems not yet to have been recognized as a loanword. We read (see Möller, *Hierat. Lesestücke*, Heft 2, p. 41, line 2) :



Brugsch, *Wörterbuch*, translates 'er wird, als Knabe, herbeigeführt, um in die Caserne gesteckt zu werden.' That is, *takapu* = 'Kaserne, Soldaten-Hütte.' This is simply a guess from the context.

Takapu is a loanword from Assyrian *zaqapu* 'to erect, put up,' Hebrew זָקַף 'lift up, comfort.' In Assyrian *zaqapu* means also 'to plant'; *kîru zaqpu*, 'hortus'; *zêru zaqpu*, 'a planted field.' *Takapu* in Egyptian came to mean 'educational institution, Pflanzschule, seminarium.' The root זָקַף is also con-

tained in the word  (Anast. IV).

Brugsch WB. 'Schule, in welcher die Pferde dressiert werden, Reitschule. Coptisch ANZHBE, M ANZHBE, ANZHBE, ANZHBE schola.'

H. F. LUTZ

University of Pennsylvania

The Hebrew word for 'to sew'

The following remark about the etymology of the Hebrew word תָּפַר 'to sew' was suggested to me when I noticed an interesting ἀπαξ λεγόμενον in Egyptian. In W. Spiegelberg, *Hieratic Ostraca and Papyri found by J. E. Quibell in the Ramesseum*, 1895-6, pl. XVII, No. 132, a small hieratic text is published, a note scribbled on a piece of limestone. It reads: 'Let there be made ten *ma-ti-pu-(i)ra-ti* with their ten *'-ga-na(?)-(i)ti*.' On the reading of the latter extremely uncer-